



## УМБАЛ „СВЕТА ЕКАТЕРИНА“ ЕАД

1431 София, България, бул. Пенчо Славейков" № 52А



Certificated QM-System

ISO 9001:2008

Прием пациенти: (00359 2) 9159 413

9159 419, 9159 587, 9159 590

9159 584, 9159 585, 9159 565

За цялата страна: 0700 12131

Факс: (00359 2) 9159 445

**Изпълнителен директор:**  
Проф. д-р Генчо Начев, г.м.н.  
Телефон: (00359 2) 9159 404  
факс: (00359 2) 9549057

Изх. № 017-3-5

София, 19.02 2019 г.

### РАЗЯСНЕНИЯ ПО ДОКУМЕНТАЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ

*Относно: запитвания във връзка с документацията по обществена поръчка с предмет: { 00010-2019-0002}: "Доставки на медицински изделия и принадлежности по смисъла на ЗМИ за сърдечно-съдова хирургия и анестезия и интензивно лечение за нуждите на УМБАЛ „СВЕТА ЕКАТЕРИНА“ ЕАД“.*

Във връзка с отправено запитване относно условията на обществената поръчка: {00010-2019-0002}: "Доставки на медицински изделия и принадлежности по смисъла на ЗМИ за сърдечно-съдова хирургия и анестезия и интензивно лечение за нуждите на УМБАЛ „СВЕТА ЕКАТЕРИНА“ ЕАД“ и на основание чл. 180, ал.2 от ЗОП давам следните разяснения:

#### **Въпрос 1:**

*„Ще приемете ли заверени копия на официален превод (извършен от преводач, включен в списъка на лицата, които имат договор с Министерство на външните работи за извършване на преводи) на оторизациите и др. документи – СЕ и DC -, изискуеми в документацията“.*

#### **Отговор на въпрос №1:**

Не, Възложителят няма да приема заверени копия на официален превод на оторизациите и др. документи – СЕ и DC, изискуеми в документацията.

В Раздел IV – Изисквания към участниците, т.5, подт. 5.3.2., 5.3.2.3. и 5.3.2.4. от документацията за участие в процедурата, Възложителят е посочил формата под която следва да се представят изискваните документи, а именно: оригинал/копие на оригинал, придружено с оригинал на официален превод на български език;

В Раздел VII – Указания за подготовка на офертата, точка 3.2., подт. 3.2.1. , 3.2.1.10.3. и 3.2.1.10.4. от документацията за участие в процедурата, Възложителят е посочил формата под която следва да се представят изискваните документи, а именно: оригинал/копие на оригинал, придружено с оригинал на официален превод на български език;

**Въпрос 2:**

*„Ако Участникът подава оферта за няколко номенклатури от дадена обособена позиция, колко Технически и Ценови предложения с приложение №1 към тях трябва да представи – по едно за всяка обособена позиция с всички номенклатури/ и единиците към тях/, които оферира /най-много две/ или за всяка номенклатура по отделно.“*

**Отговор на въпрос №2:**

Всеки участник подава по едно техническо и ценово предложение с Приложение №1 към тях за съответната обособена позиция, с описани номенклатури от съответната обособена позиция, за които подава оферта. Техническите и ценовите предложения се изготвят съгласно чл. 47, ал.9 от ППЗОП и посочено в раздел VII: Указания за подготовка на офертата, точка 3.2. от документацията на Възложителя за участие в процедурата.

**Настоящите разяснения да се считат за неразделна част от документацията за участие в горепосочения предмет.**

С уважение,  
Проф.д-р ГЕИЧО НАЧЕВ, д.м.н.  
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР  
УМБАЛ „СВ.ЕКАТЕРИНА“ ЕАД

